

# Enrolment Documents *Anmeldeunterlagen*

2023/24



Dear family,

We are delighted that you have chosen ISW as your future school. We have put together a number of documents in two separate booklets entitled “Enrolment Documents” and “School Policy Documents”.

The first booklet, entitled “Enrolment Documents” contains all of the relevant documentation which should be read, signed and returned to ISW in order to finalise the enrolment process.

The documents contained in this booklet are:

- I. Applicant’s data
- II. ISW Enrolment Contract
- III. ISW Fee Structure
- IV. Instructions on data processing
- V. Declaration of consent to the use of photos
- VI. ISW Essential Agreements on Respectful Behaviour
- VII. Authorization of external examinations
- VIII. Confirmation receipt of School Policy Documents
- IX. ISW Holiday Calendar

Furthermore, we also require a copy of the passport or identity card, the last two school reports and a passport photo of your child(ren).

The second booklet, entitled “School Policy Documents” contains all the relevant policies which are at the heart of our International School. These should be read and discussed together with your child(ren).

The documents contained in this booklet are:

- I. Admissions Policy
- II. Academic Honesty Policy
- III. Grievance Policy
- IV. Learning Support Policy
- V. Assessment Policy Primary
- VI. Language Policy Primary

With warmest regards,  
International School Westpfalz

Liebe Familie,

wir freuen uns sehr, dass Sie die ISW als die zukünftige Schule Ihres/r Kindes/r ausgewählt haben. In der Anlage haben wir die erforderlichen Dokumente für Sie zusammengestellt. Diese teilen sich auf in „Enrolment Documents“ und „School Policy Documents“.

Das Booklet mit dem Titel „Enrolment Documents“ enthält alle erforderlichen Anmeldeinformationen. Bitte lesen und unterschreiben Sie diese. Danach senden Sie sie bitte an die ISW zurück und komplettieren damit das Anmeldeverfahren.

In diesem Booklet sind folgende Dokumente enthalten:

- I. Bewerberangaben
- II. ISW Aufnahmevertrag
- III. ISW Schulgebühren
- IV. Hinweise zur Datenverarbeitung
- V. Einwilligungserklärung zur Nutzung von Fotoaufnahmen
- VI. ISW Grundlegende Vereinbarungen zum respektvollen Verhalten
- VII. Zulassung externer Prüfung
- VIII. Empfangsbestätigung der School Policy Documents
- IX. ISW Ferienkalender

Des Weiteren benötigen wir eine Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises, die letzten beiden Zeugnisse und ein Passfoto Ihre/s Kindes/r.

Das Booklet mit dem Titel „School Policy Documents“ enthält alle wichtigen Richtlinien, die unser Zusammenleben an der Internationalen Schule prägen. Bitte lesen und besprechen Sie diese mit Ihrem/n Kind/ern.

In diesem zweiten Booklet sind folgende Dokumente enthalten (nur auf englisch):

- I. Aufnahmeprozess
- II. Regeln zur akademischen Ehrlichkeit
- III. Beschwerderichtlinie
- IV. Richtlinie zur Lernförderung
- V. Richtlinie zur Bewertung – Primarstufe
- VI. Sprachregelung – Primarstufe

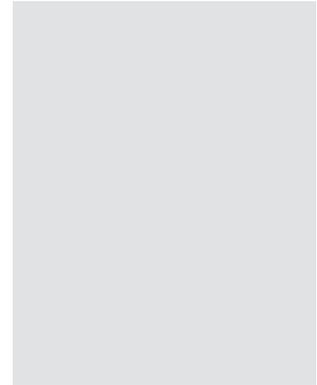
Wir freuen uns auf Sie und verbleiben

mit besten Grüßen  
Ihre International School Westpfalz

## Contents Inhalt

|  |    |
|--|----|
| <b>Applicant's data</b><br>Bewerberangaben   | 5  |
| <b>ISW Enrolment Contract</b><br>ISW Aufnahmevertrag   | 10 |
| <b>ISW Fee Structure</b><br>ISW Schulgebühren  | 15 |
| <b>Instructions on data processing</b><br>Hinweise zur Datenverarbeitung   | 16 |
| <b>Declaration of consent to the use of photos</b><br>Einwilligungserklärung zur Nutzung von Fotoaufnahmen             | 20 |
| <b>ISW Essential Agreements on Respectful Behaviour</b><br>ISW Grundlegende Vereinbarungen zum respektvollen Verhalten | 22 |
| <b>Authorization of external examinations</b><br>Zulassung externer Prüfung  | 24 |
| <b>Confirmation receipt of School Policy Documents</b><br>Empfangsbestätigung der School Policy Documents              | 25 |
| <b>ISW Holiday Calendar</b><br>ISW Ferienkalender  | 26 |

## Applicant's data Bewerberangaben



\_\_\_\_\_  
Surname Name

\_\_\_\_\_  
First name/s Vorname/n

Male Männlich  Female Weiblich

\_\_\_\_\_  
Preferred name Rufname

\_\_\_\_\_  
Date of birth Geburtsdatum

\_\_\_\_\_  
Place of birth (City/country) Geburtsort (Stadt/Land)

\_\_\_\_\_  
Nationality Nationalität

### APPLICATION DATA ANGABEN ZUR BEWERBUNG

\_\_\_\_\_  
For the school year Für das Schuljahr

\_\_\_\_\_  
Grade applying for Gewünschte Klasse

\_\_\_\_\_  
Expected entry date Eintrittsdatum

\_\_\_\_\_  
Name of current school/country Name der jetzigen Schule/Land

\_\_\_\_\_  
Current grade Jetzige Klasse

\_\_\_\_\_  
Language of instruction  
Unterrichtssprache

\_\_\_\_\_  
Expected length of stay at ISW  
Voraus. Verweildauer an der ISW

### STUDENT CONTACT DETAILS KONTAKTINFORMATIONEN

\_\_\_\_\_  
Home address Ständiger Wohnort (Straße und Hausnummer)

\_\_\_\_\_  
Post code Postleitzahl

\_\_\_\_\_  
City ort

\_\_\_\_\_  
Country Land

\_\_\_\_\_  
Home telephone

\_\_\_\_\_  
Mobile phone (from 7th grade) Mobiltelefon (ab 7. Klasse)

\_\_\_\_\_  
Email (from 7th grade) E-Mail (ab 7. Klasse)

### EMERGENCY CONTACT PERSON KONTAKTPERSON IM NOTFALL

\_\_\_\_\_  
Surname Name

\_\_\_\_\_  
First name/s Vorname/n

\_\_\_\_\_  
Emergency contact number Nummer im Notfall

\_\_\_\_\_  
Relationship to child Beziehung zum Kind

### OFFICE USE ONLY:

\_\_\_\_\_  
Student number:

Last two school records  Passport/Identity card  Photo  Proof of measles vaccination

**LANGUAGE SURVEY SPRACHEN**

**Which language(s) are spoken at home by the student? Welche Sprache(n) spricht der Schüler zuhause?**

---

First language Erste Sprache

---

Second language Zweite Sprache

**ENGLISH LANGUAGE BACKGROUND ENGLISCHKENNTNISSE**

**If English is not your child’s first language or dominant language at home, please complete the following:**  
**Sollte Englisch nicht die Muttersprache oder Umgangssprache Ihres Kindes sein, bitte beantworten Sie Folgendes:**

Does your child have any knowledge of English?  Yes Ja  No Nein  
 Hat Ihr Kind bereits Englischkenntnisse?

If your child has some knowledge of English, please indicate their ability in the box below:  
 Sollte Ihr Kind bereits Englischkenntnisse besitzen, kreuzen Sie bitte das entsprechende Kästchen an:

|                                       |                                      |  |  |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| Understands English Versteht Englisch | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |
| Speaks English Spricht Englisch       | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |
| Reads English Liest Englisch          | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |
| Writes in English Schreibt Englisch   | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |

**GERMAN LANGUAGE BACKGROUND DEUTSCHKENNTNISSE**

**If German is not your child’s first language or dominant language at home, please complete the following:**  
**Sollte Deutsch nicht die Muttersprache oder Umgangssprache Ihres Kindes sein, bitte beantworten Sie Folgendes:**

Does your child have any knowledge of German?  Yes Ja  No Nein  
 Hat Ihr Kind bereits Deutschkenntnisse?

If your child has some knowledge of German, please indicate their ability in the box below:  
 Sollte Ihr Kind bereits Deutschkenntnisse besitzen, kreuzen Sie bitte das entsprechende Kästchen an:

|                                     |                                      |  |  |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| Understands German Versteht Deutsch | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |
| Speaks German Spricht Deutsch       | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |
| Reads German Liest Deutsch          | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |
| Writes in German Schreibt Deutsch   | <input type="checkbox"/> Slight kaum | <input type="checkbox"/> Moderate einigermaßen | <input type="checkbox"/> Fluent fließend |

PREVIOUS SCHOOLING BISHERIGE SCHULEN

Last two schools attended Die beiden zuletzt besuchten Schulen

Name of school Name der Schule

Dates attended Besucht von/bis

Grade/year level completed Abgeschlossenes Schuljahr

Country Land

Telephone Telefon

Email E-Mail

Name of school Name der Schule

Dates attended Besucht von/bis

Grade/year level completed Abgeschlossenes Schuljahr

Country Land

Telephone Telefon

Email E-Mail

SIBLINGS GESCHWISTER

Name 1

Date of birth Geburtsdatum

Eventual interest in joining our school Evtl. Interesse an unserer Schule

Yes Ja  No Nein

Name 2

Date of birth Geburtsdatum

Eventual interest in joining our school Evtl. Interesse an unserer Schule

Yes Ja  No Nein

Name 3

Date of birth Geburtsdatum

Eventual interest in joining our school Evtl. Interesse an unserer Schule

Yes Ja  No Nein

**GENERAL HEALTH AND ACADEMIC ABILITY GESUNDHEIT UND LERNFÄHIGKEITEN**

Does the student have any physical disabilities, illness, severe allergies or problems with vision or hearing?

Hat der Schüler/die Schülerin irgendwelche körperlichen Behinderungen, Krankheiten, Allergien oder ist er/sie seh- oder hörgeschädigt?

Yes Ja       No Nein

Does the student have special eating requirements or restrictions?

Hat der Schüler/die Schülerin Unverträglichkeiten/Restriktionen bzgl. des Essens?

Yes Ja       No Nein

If yes, what is the nature of the problem/limitation (please describe below and attach information if relevant).

Wenn ja, geben Sie bitte die entsprechenden Informationen an und wenn nötig, fügen Sie bitte die relevanten Dokumente bei.

---



---

Has your child ever been diagnosed with learning difficulties?

Wurden bei ihrem Kind Lernschwierigkeiten diagnostiziert?

Yes Ja       No Nein

Has your child been identified as a special needs student or as talented/gifted?

Wurde Ihr Kind als lernbeeinträchtigt oder hochbegabt identifiziert?

Yes Ja       No Nein

If yes, please explain below and attach any relevant documentation:

Wenn ja, bitte beschreiben Sie dies und fügen Sie relevante Dokumente bei:

---



---

**Permission to provide your child with medical assistance Erlaubnis zur medizinischen Versorgung Ihres Kindes**

In case you cannot be reached, please give us permission to take your child to a doctor/hospital if necessary. Please be aware that if there is a medical emergency, the school will call an ambulance if we deem it necessary.

Falls Sie nicht erreichbar sind, geben Sie uns bitte die Erlaubnis, Ihr Kind im Notfall zu einem Notarzt/Krankenhaus zu bringen. Bitte beachten Sie, dass die Schule bei einem medizinischen Notfall einen Krankenwagen rufen wird, wenn wir dies für notwendig erachten.

Yes Ja       No Nein

**Permission to take prescription medication at school**

Erlaubnis verschreibungspflichtige Medikamente in der Schule zu nehmen

No medication will be given to students at ISW without the express permission of parents. Should your child need to take prescription medication while at school, we will require a written permission/request from a parent clearly indicating the name of the medicine to be administered, the dosage and the time(s) your child needs to take it. It may be necessary from the school's point of view, in some cases, for the child to self-medicate. If your child has an on-going illness (e.g. Asthma) we will require a letter from a parent at the beginning of each school year.

Den Lernpartnern der ISW werden keine Medikamente ohne ausdrückliche Zustimmung der Eltern gegeben. Sollte Ihr Kind verschreibungspflichtige Medikamente während der Schule einnehmen müssen, benötigen wir eine schriftliche Erlaubnis/einen schriftlichen Antrag eines Elternteils mit der klaren Angabe des Namens des Arzneimittels, das verabreicht werden sollte, der Dosierung und der Uhrzeit, wenn es eingenommen werden muss. In manchen Fällen kann es aus Sicht der Schule notwendig sein, dass Ihr Kind sich selbst behandelt. Wenn Ihr Kind eine andauernde Erkrankung (z. B. Asthma) hat, benötigen wir zu Beginn eines jeden Schuljahres eine neue Bestätigung von einem Elternteil.

**PERSONAL DATA OF PARENTS/GUARDIANS**  
**PERSÖNLICHE ANGABEN DER ELTERN/ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN**

**Father/Guardian 1 Vater/Erziehungsberechtigter 1**

Custody of child Sorgerecht

\_\_\_\_\_  
Surname Name

\_\_\_\_\_  
First name/s Vorname/n

\_\_\_\_\_  
Nationality Nationalität

\_\_\_\_\_  
Date of birth Geburtsdatum

\_\_\_\_\_  
Address, if different from page 5 Adresse, falls abweichend von Seite 5

\_\_\_\_\_  
Education ausgebildet als

\_\_\_\_\_  
Employer Arbeitgeber

\_\_\_\_\_  
Business phone Geschäftstelefon

\_\_\_\_\_  
Mobile phone Mobiltelefon

\_\_\_\_\_  
Home phone Telefon Privat

**Mother/Guardian 2 Mutter/Erziehungsberechtigte/r 2**

Custody of child Sorgerecht

\_\_\_\_\_  
Surname Name

\_\_\_\_\_  
First name/s Vorname/n

\_\_\_\_\_  
Nationality Nationalität

\_\_\_\_\_  
Date of birth Geburtsdatum

\_\_\_\_\_  
Address, if different from page 5 Adresse, falls abweichend von Seite 5

\_\_\_\_\_  
Education ausgebildet als

\_\_\_\_\_  
Employer Arbeitgeber

\_\_\_\_\_  
Business phone Geschäftstelefon

\_\_\_\_\_  
Mobile phone Mobiltelefon

\_\_\_\_\_  
Home phone Telefon Privat

Please provide an email address which we will use for sending all correspondence/newsletter etc.  
 Bitte geben Sie uns E-Mail-Adressen, an die wir Korrespondenz und Newsletter schicken können

\_\_\_\_\_  
Email address 1 E-Mail-Adresse 1

\_\_\_\_\_  
Email address 2 E-Mail-Adresse 2

**PARENTAL AUTHORITY ERZIEHUNGSBERECHTIGTE/R**

The information provided on this application reflects an accurate account of the applicant, their academic and medical history. No information has been withheld.

Die Angaben über den schulischen Werdegang und die Angaben zur Gesundheit des Bewerbers/der Bewerberin sind vollständig und keine Informationen wurden vorenthalten.

\_\_\_\_\_  
Place, Date Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Signature of father/guardian 1 Unterschrift Vater/Erziehungsberechtigter 1

\_\_\_\_\_  
Place, Date Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Signature of mother/guardian 2 Unterschrift Mutter/Erziehungsberechtigter 2

# ISW Enrolment Contract ISW Aufnahmevertrag

## Contractual Party Vertragspartner

International School Westpfalz GmbH  
Nikolaus-von-Weis-Straße 10  
68849 Landstuhl

and und

---

Surname of Parent/Guardian Name Eltern/Erziehungsberechtigte

---

First name/s of Parent/Guardian Vorname/n Eltern/Erziehungsberechtigte

---

Street address, post code, town Straße, PLZ, Ort

## FINANCIAL REGULATIONS

### 1. Registration Fee (one-time fee) Aufnahmegebühr (einmalig)

We charge a one-time non-refundable fee per child at enrolment. The registration fee includes the administrative costs for the admission of new students or for a readmission after a minimum of a one-year absence from the school. The payment for the registration must accompany the signed application for admission and is due upon receipt of an invoice. Bei der Anmeldung berechnen wir eine einmalige Aufnahmegebühr pro Kind. Die Aufnahmegebühr beinhaltet die administrativen Kosten für die Aufnahme neuer Schüler oder für die Wiederaufnahme nach einer mindestens einjährigen Abwesenheit von der Schule. Die Zahlung für die Anmeldung ist mit der Abgabe des ausgefüllten und unterschriebenen Aufnahmeformulars nach Erhalt der Rechnung fällig.

### 2. School Development Fee (one-time fee) Schulentwicklungsgebühr (einmalig)

The School Development Fee is a non-refundable, one-time fee per child, which contributes towards the growth and development of our school and facilities. Payment is due upon receipt of an invoice. Under extraordinary circumstances, this fee may be negotiable for siblings.

Die Schulentwicklungsgebühr ist eine nicht-erstattungsfähige, einmalige Gebühr, die pro Kind erhoben wird und zum Wachstum und zur Entwicklung unserer Schule und ihrer Einrichtungen beiträgt. Die Zahlung ist nach Erhalt der Rechnung fällig. Unter außergewöhnlichen Umständen ist diese Gebühr für Geschwister verhandelbar.

### 3. School Fees Schulgebühr

School fees include costs for instruction, individual counselling, coaching and transport costs to gyms and swimming pools. School fees do not cover the cost of textbooks and external examinations. Costs incurred by third parties (e.g. lunch, after school activities etc.) and any after-school services, costs for excursions, class trips, sports uniform, etc. will be charged separately. The school management reserves the right to amend the amount and structure of the school fees. Changes, if any, will be communicated to parents at the latest by 31st May every year and these new fees will be those which apply for the upcoming school year. Please see the accompanying document "ISW Fee Structure" for specific information on current yearly fees.

Die Schulgebühr beinhaltet Kosten für Unterricht, individuelle Beratung und Betreuung, Coaching und Transport zu den Sporteinrichtungen und dem Schwimmbad. Die Gebühr deckt nicht die Kosten für Bücher und externe Examen. Kosten, die durch Dritte entstehen (z.B. Mittagessen, Nachmittagsaktivitäten, usw.) und für jegliche nachschulische Dienstleistungen, Kosten für Ausflüge, Klassenfahrten, Sportbekleidung, usw. werden extra berechnet.

Die Schulleitung behält sich das Recht vor, die Höhe und die Struktur der Schulgebühren zu verändern. Diesbezügliche Veränderungen werden den Eltern spätestens bis zum 31. Mai des jeweiligen Schuljahres mitgeteilt, und diese neuen Gebühren sind für das kommende Schuljahr gültig. Weitere Informationen zu den aktuellen Schulgebühren entnehmen Sie bitte dem Dokument „ISW Schulgebühren“.

#### 4. Taxes Steuern

If you are paying taxes in Germany, the school fees will be deductible as special expenses (“Sonderausgaben”) according to the tax law Article 10, paragraph 1, line 9 EStG. n.F.

Falls Sie in Deutschland steuerpflichtig sind, achten Sie bitte darauf, dass die Schulgebühren gemäß § 10 Abs. 1 Nr. 9 EStG teilweise als Sonderausgaben absetzbar sind.

#### 5. Conditions of Payment Zahlungsbedingungen

You have the option of quarterly payments or of a single annual payment (by 15th August) which will attract a 2 % discount. If the single annual payment is not received by 15th August, the payment will automatically revert to quarterly payments and the 2 % discount revoked.

Sie haben die Möglichkeit der quartalsweisen Zahlung oder einer jährlichen Einmalzahlung (bis zum 15. August), die mit 2 % Rabatt versehen ist. Geht die jährliche Einmalzahlung nicht bis 15. August ein, wird die Zahlungsweise automatisch auf vierteljährliche Zahlungen umgestellt und die 2 % ige Ermäßigung wird widerrufen.

#### 6. Terms of Payment Zahlungsmodus

The school fee refers to the period of 1st August to 31st July.

Quarterly payment due dates are: 15th August, 1st November, 1st February and 1st May.

Changes in the mode of payment are possible only at the beginning of a new academic year.

Other changes will only be permitted if parents/guardians agree to pay an extra 20 € to cover additional administrative costs.

On receipt of the invoice, cheques and bank transfers should be made payable to:

International School Westpfalz GmbH

Bank Details: Hypovereinsbank AG, Filiale Konstanz

Bank Code (BLZ): 69020190 – Account No.: 30695712

IBAN: DE37 6902 0190 0030 6957 12, SWIFT (BIC): HYVEDEMM 591.

Please note that parents by signing this contract are responsible for any bank transfer fees.

Please understand that the smooth functioning of our school also depends on the prompt payment of school fees. Your understanding and cooperation is greatly appreciated.

Die Schulgebühr bezieht sich auf das Schuljahr von 1. August bis 31. Juli.

Quartalsweise Zahlungsziele sind: 15. August, 1. November, 1. Februar und 1. Mai.

Änderungen im Zahlungsmodus sind nur zu Beginn eines Schuljahres möglich.

Weitere Änderungen im Laufe des Schuljahres werden nur akzeptiert, wenn Eltern/Erziehungsberechtigte für die administrativen Kosten einen zusätzlichen Beitrag von € 20 zahlen.

Die Zahlungen erfolgen ausschließlich nach Erhalt der Rechnungen an: International School Westpfalz GmbH

Bank: HypoVereinsbank AG, Filiale Konstanz

Bankleitzahl (BLZ): 69020190 – Konto Nr.: 30695712

IBAN: DE37 6902 0190 0030 6957 12, SWIFT (BIC): HYVEDEMM 591

Bitte beachten Sie, dass Sie mit der Unterzeichnung dieses Vertrages für alle zusätzlichen Überweisungsgebühren verantwortlich sind.

Das problemlose Funktionieren unserer Schule ist auch von der pünktlichen Zahlung der Schulgebühren abhängig. Wir bitten um Ihr Verständnis und Kooperation.

#### 7. Discount Rabatt

School fees for siblings will be reduced by 10 % (tuition fee only).

Schulgebühren für Geschwister werden generell um 10 % pro Kind reduziert (gilt nur für Schulgebühren).

## 8. Application Cancellation Antragsrücknahme

Should an application be cancelled by parents/guardians, the one-time registration fee of € 500 and the school development fee of € 2,200 will not be refunded.

Should an application be cancelled after 1st July of each year, the tuition fee for one month's instruction will be charged.

Sollte ein schriftlicher Antrag auf Schulanmeldung (d.h. die Abgabe dieses Aufnahmeformulars) wieder zurückgenommen werden, werden die einmalige Aufnahmegebühr von € 500 sowie die Schulentwicklungsgebühr in Höhe von € 2.200 nicht zurückgezahlt. Sollte die Anmeldung nach dem 1. Juli eines Jahres zurückgenommen werden, wird darüber hinaus die Zahlung der Schulgebühr für 1 Monat fällig.

## 9. Late Enrolment / Extraordinary Termination / Regular Termination

### Verspätete Anmeldung/vorzeitige Kündigung/ordentliche Kündigung

In case of late enrolment (after 1st August) the tuition fee is due for the whole school quarter.

In case of an extraordinary termination by ISW, the tuition fee has to be paid to the date of termination.

The end of each school quarter is: 31st October for the 1st quarter, 31st January for the 2nd quarter, 30th April for the 3rd quarter and 31st July for the 4th quarter.

The ordinary termination is allowed at the end of the minimum contract period (Section 11 of this ISW Enrolment Contract). The notice period is three months to the end of the school quarter. Thus, the termination must be received no later than the last day of the previous school quarter. The cancellation must be submitted in writing by the parents.

Even in cases of a termination in accordance with the statutory period of notice, the school fees for the current school year are payable in full, irrespective of whether the student has made use of the services provided by the school until the end of the school year.

Im Falle einer verspäteten Anmeldung (nach dem 1. August) wird die Schulgebühr für das ganze Schulquartal fällig. Im Falle der außerordentlichen Kündigung des Schulvertrages durch die ISW aus wichtigem Grund, ist die Schulgebühr bis zum Tag der Kündigung fällig.

Das Ende eines jeden Schulquartals ist: 31. Oktober für das 1. Quartal, 31. Januar für das 2. Quartal, 30. April für das 3. Quartal und 31. Juli für das 4. Quartal.

Die ordentliche Kündigung ist erstmals zum Ende der Mindestvertragslaufzeit (Ziff. 11 dieses Vertrages) zulässig. Die Kündigungsfrist beträgt drei Monate zum Ende des Schulquartals. Die Kündigung muss also spätestens am letzten Tag des vorhergehenden Schulquartals zugehen. Die Kündigung ist durch die Eltern schriftlich einzureichen.

Die Schulgebühr ist auch bei einer ordentlichen Kündigung in voller Höhe für das aktuelle Schuljahr geschuldet und zwar unabhängig davon, ob der Schüler die Leistungen der Schule bis zum Ende des Schuljahrs in Anspruch nimmt.

## 10. Payment method Zahlungsmethode

Please tick as appropriate Bitte ankreuzen

Tuition Fee will be paid:  
Schulgebühr wird bezahlt

Annually  
jährlich

Quarterly  
vierteljährlich

Tuition Fee will be paid by:  
Schulgebühr wird bezahlt von

Parents  
Eltern

Company  
Arbeitgeber

The invoice should be sent to:  
Rechnung wird geschickt an

Parents' home address  
Adresse Eltern

Company address  
Adresse Arbeitgeber

If your company will be paying the invoices, please provide a written statement from the company which includes the exact address for invoices.

By signing the ISW Enrolment Contract, the parents/guardians agree to accept responsibility for school fees using the terms of payment as stated. Though parents/guardians may receive company support for school fees, this ISW Enrolment Contract is between the parents/guardians and the school and must be signed by the parents/guardians.

Falls Ihr Arbeitgeber die Schulgebühren bezahlt, stellen Sie bitte vorher sicher, dass eine schriftliche Verpflichtungserklärung Ihres Arbeitgebers vorliegt, die auch die genaue Rechnungsadresse enthält.

Mit der Unterzeichnung des ISW Aufnahmevertrags akzeptieren die Eltern/Erziehungsberechtigten die Verpflichtung zur Zahlung der Schulgebühren unter den angegebenen Zahlungsbedingungen. Dies gilt auch für den Fall, dass Ihr Arbeitgeber (in Ihrem Namen oder Interesse) anteilig oder ganz die Schulgebühren zahlt. Insoweit besteht der Vertrag ausschließlich zwischen den Eltern/Erziehungsberechtigten und der Schule.

### **11. Duration of the Contract Vertragsdauer**

The minimum contract period is one year, and it will be prolonged automatically to the next school quarter. In accordance with paragraph 9 of this contract, the contract can be terminated at any time on a regular basis. The school year period is from 1st August to 31st July. The current school calendar is available online at [www.is-westpfalz.de](http://www.is-westpfalz.de) or from the ISW office Landstuhl +49 (0) 6371 980930.

If the ISW Enrolment Contract is signed after the beginning of the school year, the initial minimum contract period will still extend through to the end of the same school year.

Die Mindestvertragsdauer beträgt ein Schuljahr und verlängert sich im Anschluss automatisch auf das jeweils folgende Schulquartal. Der Vertrag ist gem. Ziff. 9 dieses Vertrages ordentlich kündbar. Das Schuljahr beginnt am 1. August und endet am 31. Juli eines jeden Jahres. Der aktuelle Schuljahres-Kalender ist online verfügbar unter [www.is-westpfalz.de](http://www.is-westpfalz.de) oder direkt von unserem ISW Büro Landstuhl +49 (0) 6371 980930 erhältlich. Falls der ISW Aufnahmevertrag nach dem Beginn des Schuljahres abgeschlossen wird, gilt er dennoch nur bis zum Ende desselben Schuljahres.

### **12. School hours Schulzeit**

Currently, our Primary Years section starts at 8:30 am and ends at 3:30 pm, except on Wednesdays when school finishes at 12:00. Our Secondary School starts at 8:15 am and ends at 3:45 pm (except on Wednesdays, when classes finish at 1:25 pm).

Parents, Guardians and students are requested to be punctual arriving at school and children have to be picked up on time in the afternoon. If parents are late picking up their children in the afternoon, the office or class teacher(s) have to be informed.

Zurzeit fängt der Unterricht im Primarbereich (Grundschule und Kindergarten) um 8:30 Uhr an und endet um 15:30 Uhr, mittwochs von 8:30 bis 12:00 Uhr. Die Sekundarschule fängt um 8:15 Uhr an und endet um 15:45 Uhr, außer mittwochs von 8:30 bis 13:25 Uhr.

Eltern, Erziehungsberechtigte und Lernpartner werden gebeten, ihre Kinder pünktlich zu bringen und abzuholen. Wenn Eltern am Nachmittag ihr(e) Kind(er) nicht rechtzeitig abholen können, sollten sie die Verspätung umgehend dem Lernbegleiter(n) oder dem Sekretariat melden.

### **13. Absence Abwesenheit**

The office has to be informed on the same day of student absence, ideally in the morning before 9:00 am. If a student is absent due to illness for more than three (3) days, a medical certificate must be provided. Absences for other reasons must be approved by the School Principal.

Bitte informieren Sie das Sekretariat noch am gleichen Tag über die Abwesenheit ihres Kindes, idealerweise bis 9:00 Uhr. Sollte Ihr Kind wegen Krankheit länger als drei (3) Tage abwesend sein, muss ein ärztliches Attest vorgelegt werden. Abwesenheit aus anderen Gründen muss vom Schuldirektor (School Principal) genehmigt werden.

#### 14. Declaration Erklärung

The school takes no legal responsibility for services provided by third parties. The same applies for food and drinks provided by parents or third parties for school events and consumed on the school premises.

Die Schule übernimmt keine rechtliche Verantwortung für Dienstleistungen, die von Dritten erbracht werden. Dasselbe gilt für das Essen und die Getränke, die von Dritten oder Eltern zur Verfügung gestellt werden (z.B. für das Schulessen und für Schulfeste).

I (name) Ich (Name)

---

understand and accept the conditions outlined in this Enrolment Contract.

verstehe und akzeptiere die Bedingungen, die in diesem ISW Aufnahmevertrag beschrieben sind.

I understand that the signed ISW Enrolment Contract does not oblige the school to accept my child/ward. However, once the administration has accepted my child/ward, a contract is deemed to exist between the school and the parents/guardians.

Ich verstehe, dass dieser Antrag für die Schule nicht bindend ist, mein Kind/Mündel an der Schule anzunehmen. Jedoch, sobald die Schulleitung mein Kind/Mündel akzeptiert hat, worüber ich schriftlich benachrichtigt werde, gilt dieser Aufnahmevertrag zwischen der Schule und den Eltern/Erziehungsberechtigten als vereinbart. Eines weiteren Vertrages bedarf es insoweit nicht.

I/We certify that I/we have received, read and understand the Confirmation of Policy Receipt Form:

Hiermit bestätige ich, das Formular „Empfangsbestätigung der Richtlinien“ erhalten, gelesen und verstanden zu haben:

---

Place, Date

---

Signature of mother/guardian

---

Signature of father/guardian

## ISW Fee Structure 2023/2024 ISW Schulgebühren 2023/2024

### Annual School Fee in € Jährliche Schulgebühren in €

|  |        |           |
|--|--------|-----------|
| Primary School (Early Years–Year 6) Primarschule (vom Kindergarten ab 4 Jahre bis 6. Klasse) | 14,800 | 14.800,00 |
| Lower Secondary (Years 7–8) Sekundarschule (7.–8. Klasse)                                    | 15,500 | 15.500,00 |
| Upper Secondary (Years 9–10) Sekundarschule (9.–10. Klasse)                                  | 16,000 | 16.000,00 |
| AS/A Levels (Years 11–12) Sekundarschule (11.–12. Klasse)                                    | 16,800 | 16.800,00 |
| Registration Fee Aufnahmegebühr  | 500    | 500,00    |
| School Development Fee Schulentwicklungsgebühr   | 2,200  | 2.200,00  |

School fees include costs for instruction, individual counselling, coaching and transport costs to gyms and swimming pools. School fees do not cover the cost of textbooks and external examinations.

Costs incurred by third parties (e.g. lunch, after school activities, etc.) and any after school services, costs for excursions, class trips, sports uniform, etc. will be charged separately.

The school management reserves the right to amend the amount and the structure of the school fees. Changes, if any, will be communicated to parents in the month of May every year.

Die Schulgebühr beinhaltet Kosten für Unterricht, individuelle Beratung und Betreuung, Coaching und Transport zu den Sporteinrichtungen und dem Schwimmbad. Die Gebühr deckt nicht die Kosten für Bücher und externe Examen.

Kosten, die durch Dritte (z.B. Mittagessen, Nachmittagsaktivitäten usw.) und für nachschulische Dienstleistungen entstehen sowie Kosten für Ausflüge, Klassenfahrten, Sportuniformen usw., werden extra berechnet.

Die Schulleitung behält sich das Recht vor, die Höhe und die Struktur der Schulgebühren zu verändern. Diesbezügliche Veränderungen werden den Eltern im Mai eines jeden Jahres mitgeteilt.

## Instructions on data processing Hinweise zur Datenverarbeitung

### 1. Name and contact details of the data controller and the in-house data protection officer

#### 1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen sowie des betrieblichen Datenschutzbeauftragten

This data protection information applies to the processing of data by:  
International School Westpfalz GmbH, Nikolaus-von-Weis-Straße 10, 66849 Landstuhl

Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch:  
International School Westpfalz GmbH, Nikolaus-von-Weis-Straße 10, 66849 Landstuhl

The in-house data protection officer of the International School Westpfalz can be contacted at the above address, for the attention of Florian Harnisch or by e-mail: [data-protection@is-westpfalz.de](mailto:data-protection@is-westpfalz.de).

Der betriebliche Datenschutzbeauftragte von der International School Westpfalz ist unter der o.g. Anschrift, zu Hd. Hr. Florian Harnisch beziehungsweise unter der E-Mail: [data-protection@is-westpfalz.de](mailto:data-protection@is-westpfalz.de) erreichbar.

### 2. Collection and storage of personal data as well as type and purpose of use

#### 2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Drawing up the school contract we collect the following information:

Im Rahmen des Schulvertrages erheben wir folgende Informationen:

Applicant's Data: Bewerberangaben:

- First name, surname Vorname/n, Name
- Sex – male or female Geschlecht – männlich/weiblich
- Date of birth Geburtsdatum
- Place of birth Geburtsort (Stadt/Land)
- Nationality Nationalität
- Postal address Ständiger Wohnort
- Telephone number (landline and/or mobile) Telefonnummer (Festnetz und /oder Mobil)
- Email (from Year 7 onwards) E-Mail (ab 7. Klasse)
- First and second languages spoken Erste und zweite Sprache
- English language background Englischkenntnisse
- German language background Deutschkenntnisse
- Last two schools attended (name of school, dates attended, Year level completed, country, telephone and email)  
Die beiden zuletzt besuchten Schulen (Name, Besucht von/bis, abgeschlossenes Schuljahr, Land, Telefon, E-Mail)
- Siblings information (name, date of birth) Geschwister (Name, Geburtsdatum)
- Information on general health and academic ability (information on physical disabilities, illness, severe allergies, problems with vision or hearing, special eating requirements or restrictions, diagnosed learning difficulties and special needs or gifted and talented requirements)  
Informationen in Bezug auf Gesundheit und Lernfähigkeiten, körperliche Behinderungen, Krankheiten, Allergien, Seh- und Hörschäden, Unverträglichkeiten/Restriktionen bzgl. des Essens; diagnostizierte Lernschwierigkeiten, Lernbeeinträchtigungen oder Hochbegabung)
- Photo and data release Veröffentlichungen von Fotos und Daten

Additional Applicant's Data (collected prior to May 2018) Zusätzliche Bewerberdaten (erfasst vor Mai 2018)

- Religion Religion
- Native language Muttersprache
- Email E-Mail
- Language(s) spoken at home Zu Hause gesprochene Sprachen
- Last three schools attended Die drei zuletzt besuchten Schulen
- ISW family contact list ISW Klassenkontaktliste

Parent's Data Daten der Eltern

- Custody of child Sorgerecht Status
- First name, surname Vorname/n, Name
- Date of birth Geburtsdatum
- Nationality Nationalität
- Postal address Ständiger Wohnort
- Education Ausgebildet als
- Employer Arbeitgeber (Name)
- Telephone number (Business phone/mobile phone/home phone)  
Telefon Nummer (Festnetz Business sowie Privat und /oder Mobil)
- A valid email address E-Mail-Adresse
- Emergency contact details Kontaktperson im Notfall

Additional Parent's Data (collected prior to May 2018) Zusätzliche Daten der Eltern (erfasst vor Mai 2018)

- Occupation Ausgeübter Beruf
- Employer's address Arbeitgeberadresse
- Company fax and email Geschäftsfax sowie E-Mail

The data is collected for the following purposes: Die Erhebung dieser Daten erfolgt:

- to be able to identify you as our contractual partners; um Sie als unseren Vertragspartner identifizieren zu können;
- to correspond with you; zur Korrespondenz mit Ihnen;
- to invoice you; zur Rechnungsstellung;
- to generally process the school contract zur generellen Abwicklung des Schulvertrages

The data is processed following your enquiry and is, according to article 6 (1), sentence 1, letter (b) of the General Data Protection Regulation (GDPR), required for the above-mentioned purposes in order to ensure appropriate supervision and the mutual fulfilment of obligations arising from the school contract.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO zu den genannten Zwecken für die angemessene Betreuung und für die beidseitige Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Schulvertrag erforderlich.

Furthermore, we collect data as to the religious denomination (prior to May 2018) and known allergies. According to article 9 of the GDPR this is a special category of personal data. The storage of this data is required to ensure appropriate supervision and the mutual fulfilment of obligations arising from the school contract.

Zudem erheben wir Daten hinsichtlich Religionszugehörigkeit (vor Mai 2018) und hinsichtlich bekannter Allergien. Hierbei handelt es sich um eine besondere Kategorie personenbezogener Daten gemäß Artikel 9 DSGVO. Die Speicherung dieser Daten ist für die angemessene Betreuung und für die beidseitige Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Schulvertrag erforderlich.

The personal data collected by us will be stored until two years after the child has left the school and deleted thereafter unless, in accordance with article 6 (1), sentence 1, letter (c) of the GDPR we are obliged, based on retention and documentation obligations arising from fiscal and commercial laws (German Code of Commercial Law, German Code of Criminal Law or the General Tax Code), to store the data for longer periods or if you, according to article 6 (1), sentence 1, letter (a) of the GDPR have agreed to a longer storage period. An exception to this is school reports, which will be kept for a period of 10 years.

Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis 2 Jahre nach Austritt aus der Schule bei uns gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir nach Artikel 6 Abs. 1 S. 1 lit. c DSGVO aufgrund von steuer- und handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten (aus HGB, StGB oder AO) zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüber hinausgehende Speicherung nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a DSGVO eingewilligt haben. Ausnahmen sind Schulberichte, die für einen Zeitraum von zehn Jahren aufbewahrt werden.

### 3. Passing on data to third parties 3. Weitergabe von Daten an Dritte

The transmission of your personal data to third parties for purposes other than those listed below will not take place. Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den im Folgenden aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

If required in accordance with article 6 (1), sentence 1, letter (b) of the GDPR for the processing of the school contract, personal data will be passed on to third parties. Currently we are, for example, working together with Google Drive and MySchool, using protected data. The purpose of the collaboration with these companies is, among other things, to ensure communication between you and the school. In addition, all companies are bound by in-house data protection regulations or are signatories of the Safe Harbor Agreement or the Privacy Shield Agreement. Third-party companies may only use the transmitted data for the above-mentioned purposes.

Soweit dies nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO für die Abwicklung des Schulvertrages erforderlich ist, werden die personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben. Derzeit arbeiten wir unter Verwendung geschützter Daten beispielsweise mit Google Drive und MySchool zusammen. Die Zusammenarbeit mit diesen Unternehmen dient u.a. zur Kommunikation zwischen Ihnen und der Schule. Sämtliche Unternehmen unterstehen zudem unternehmensinternen Datenschutzvorschriften oder gehören dem Safe-Harbor-Abkommen bzw. dem Privacy Shield-Abkommen an. Die weitergegebenen Daten dürfen von den Dritt-Unternehmen ausschließlich zu den genannten Zwecken verwendet werden.

Furthermore, personal data (i.e. surname and first name) is passed on to our headquarters in Switzerland (SBW Haus des Lernens AG, Hafenstrasse 46, CH-8590 Romanshorn). This transmission also takes place in order to fulfil our contractual obligations. The data is passed on only if the European Commission has confirmed that the non-EU country in question has appropriate levels of data protection or if other appropriate data protection guarantees (e.g. binding company in-house data protection regulations or standardised contractual EU clauses) exist. This is the case as far as Switzerland is concerned.

Zudem werden personenbezogene Daten (konkret Name und Vorname) an unseren Stammsitz in die Schweiz SBW Haus des Lernens AG, Hafenstrasse 46, CH-8590 Romanshorn übermittelt. Auch diese Übermittlung dient zur Erfüllung unserer vertraglichen Verpflichtungen. Die Übermittlung erfolgt nur insoweit, soweit dem Drittland durch die EU-Kommission ein angemessenes Datenschutzniveau bestätigt wurde oder andere angemessene Datenschutzgarantien (z.B. verbindliche unternehmensinterne Datenschutzvorschriften oder EU-Standardvertragsklauseln) vorhanden sind. Dies ist die Schweiz betreffend der Fall.

### 4. Rights of data 4. Betroffenenrechte

You have the right: Sie haben das Recht:

- according to article 7 section 3 of the GDPR to withdraw, at any time, the consent given to us. As a consequence, we are no longer permitted to continue with the data processing that was based on your consent;  
gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- according to article 15 of the GDPR, to obtain information about your personal data that has been processed by us. You may, in particular, request information about the purposes of the processing, the category of the personal data, the categories of the recipients to whom your data has or will be disclosed and the planned period during which the data will be stored; you have the right to request that processing is rectified, erased or restricted; you may also object to such processing; you have the right to lodge a complaint and to find out about the source of your data if it has not been collected by us, as well as about the existence of automated decision-making including profiling and, if and when required, the right to meaningful information about the details involved;  
gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;
- according to article 16 of the GDPR, to obtain, without undue delay, rectification of inaccurate personal data stored by us or to have incomplete personal data stored by us completed;  
gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;

- according to article 17 of the GDPR, to obtain the erasure of personal data stored by us unless the processing of such data is required in order to exercise the right of freedom of expression and information, to comply with a legal obligation, for reasons of public interest or to assert, exercise or defend legal claims;  
gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
- according to article 18 of the GDPR, to have the processing of your personal data restricted if the accuracy of the data is contested by you, if the processing is unlawful but you oppose erasure and we no longer need the data that is required by you to assert, exercise or defend legal claims or if you, according to article 21 of the GDPR, have objected to processing;  
gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- according to article 20 of the GDPR, to receive the personal data that you have made available to us in a structured, commonly used and machine-readable format or to request transmission to another controller;  
gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und
- according to article 77 of the GDPR, you may lodge a complaint with a supervisory authority. As a rule, you may turn to the data protection supervisory authority at your habitual residence or place of work or the headquarters of our school.  
gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren. In der Regel können Sie sich hierfür an die Datenschutzaufsichtsbehörde Ihres üblichen Aufenthaltsortes oder Arbeitsplatzes oder unseres Schulsitzes wenden.

**5. Right to object 5. Widerspruchsrecht**

If your personal data is processed on the basis of legitimate interests as set out in article 6 (1), sentence 1, letter (f) of the GDPR, you have the right, according to article 21 of the GDPR, to object to the processing of your personal data on grounds relating to your special situation.

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

If you want to make use of your right to object, you simply need to send an e-mail to [info@is-westpfalz.de](mailto:info@is-westpfalz.de).  
Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an [info@is-westpfalz.de](mailto:info@is-westpfalz.de).

---

Place, date Ort, Datum

---

Signature of parent Unterschrift des Elternteils

---

Place, date Ort, Datum

---

Signature of student (if the student is 16 years or older)  
Unterschrift Schüler ab 16 Jahre

# Declaration of consent to the use of photographs

## Einwilligungserklärung zur Nutzung von Fotoaufnahmen

between zwischen

International School Westpfalz GmbH

and und

---

First name, Surname of Student Vorname, Nachname des Schülers/der Schülerin

### 1. Purpose 1. Verwendungszweck

Publication on our website <https://www.is-westpfalz.de/en/latest-news/index.html> and/or social media platforms, including Facebook and Instagram, to show current school events.

Veröffentlichung auf unserer Internetseite <https://www.is-westpfalz.de/en/latest-news/index.html> bzw. in sozialen Medien, insbesondere Facebook und Instagram, zur Darstellung aktueller Events unserer Schule.

Publication within our school newsletters and Yearbook.

Veröffentlichung im Newsletter und dem Jahrbuch unserer Schule.

### 2. Consent 2. Einverständnis

The undersigned gives his/her consent to the use of photographs of his/her person, free of charge, for the above-mentioned purposes. The use of photographs for other purposes than those described or passing them on to third parties for circulation is not permitted.

Der Unterzeichner erklärt sein Einverständnis mit der (unentgeltlichen) Verwendung der fotografischen Aufnahmen seiner Person für die oben beschriebenen Zwecke. Eine Verwendung der fotografischen Aufnahmen für andere als die beschriebenen Zwecke oder ein Inverkehrbringen durch Überlassung der Aufnahmen an Dritte ist unzulässig.

You have the right: Sie haben das Recht:

- according to article 7 section 3 of the GDPR, to withdraw, at any time, the consent given to us. As a consequence, we are no longer permitted to continue with the data processing that was based on your consent;  
gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- according to article 15 of the GDPR, to obtain information about your personal data that has been processed by us;  
gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen.
- according to article 16 of the GDPR, to obtain, without undue delay, rectification of inaccurate personal data stored by us or to have incomplete personal data stored by us completed;  
gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;
- according to article 17 of the GDPR, to obtain the erasure of personal data stored by us unless the processing of such data is required in order to exercise the right of freedom of expression and information, to comply with a legal obligation, for reasons of public interest or to assert, exercise or defend legal claims;  
gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;

- according to article 18 of the GDPR, to have the processing of your personal data restricted if the accuracy of the data is contested by you, if the processing is unlawful but you oppose erasure and we no longer need the data that is required by you to assert, exercise or defend legal claims or if you, according to article 21 of the GDPR, have objected to processing;  
gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- according to article 20 of the GDPR, to receive the personal data that you have made available to us in a structured, commonly used and machine-readable format or to request transmission to another controller.  
gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen.

Consent is given voluntarily. A refusal to consent will have no negative consequences. Consent may be withdrawn at any time with effect for the future. If you want to make use of your right of withdrawal or objection, simply send an e-mail to [info@is-westpfalz.de](mailto:info@is-westpfalz.de).

Diese Einwilligung ist freiwillig. Wird sie nicht erteilt, entstehen keine Nachteile. Diese Einwilligung kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Möchten Sie von Ihrem Widerrufs- oder Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an [info@is-westpfalz.de](mailto:info@is-westpfalz.de)

---

Place, date Ort, Datum

---

Signature of parent Unterschrift des Elternteils

---

Place, date Ort, Datum

---

Signature of student (if the student is 16 years or older)  
Unterschrift Schüler ab 16 Jahre

## ISW Essential Agreements on Respectful Behaviour (Respect for self, others and our environment)

### Wesentliche Vereinbarungen der ISW über respektvolles Verhalten (Respekt vor sich selbst, vor anderen und vor unserer Umwelt)

#### Philosophy: Unsere Philosophie:

Respectful behaviour is learned and can be taught in the home, at school and in the community. The goal of this document is to develop in Learning Partners:

Respektvolles Verhalten kann man erlernen: zu Hause, in der Schule und innerhalb der Gemeinschaft. Ziel dieses Dokumentes ist es, bei Lernpartnern folgende Fähigkeiten zu entwickeln:

- an understanding of appropriate forms of respectful behaviour in a range of situations,  
Verständnis für angemessene Formen von respektvollem Verhalten in eine Reihe verschiedener Situationen
- a sense of responsibility and Verantwortungsgefühl und
- caring attitudes. empathisches Verhalten.

A very positive and productive learning environment will result from this understanding which will enable Learning Partners to strive for excellence.

Aus diesem Verständnis ergibt sich eine äußerst positive und produktive Lernatmosphäre, die es den Lernpartnern ermöglicht, hervorragende Leistungen anzustreben.

#### Our beliefs: Unsere Überzeugungen:

We believe that it is the responsibility of every person in our community (Learning Partners, mentors and others) to model caring and respectful behaviour patterns as suggested by SBW Haus des Lernens. Children respect adults when they (the adults):

Wir glauben, dass es in der Verantwortung jedes Einzelnen in unserer Gemeinschaft (Lernpartner, Betreuer und sonstige Personen) liegt, empathische und respektvolle Verhaltensmuster zu entwickeln, wie sie von SBW Haus des Lernens vorgeschlagen werden. Kinder haben Respekt vor Erwachsenen, wenn Erwachsene:

- really listen, wirklich zuhören
- have lots of patience, viel Geduld haben
- are consistent, not only in character, but in the set daily routines, organisation and discipline,  
konsequent sind, nicht nur in Bezug auf ihren Charakter, sondern auch bei alltäglichen Dingen, Organisation und Disziplin
- are tolerant and are seen to have a fair sense of justice, tolerant sind und als gerecht empfunden werden
- appreciate, praise and encourage, wertschätzend sind, loben und ermutigen
- are caring, provide security and encourage trust and are consistent in their politeness and courtesy to everyone.  
empathisch und vertrauensbildend agieren, Sicherheit vermitteln und zu allen gleichermaßen freundlich und höflich sind.

Adults should model, discuss, role play and positively reinforce respectful and caring behaviour. They should criticise children's misbehaviour, not the children. Any misbehaviour should be dealt with rapidly and firmly. All members of the ISW community (Learning partners, mentors and others) are expected to treat one another respectfully, to respect the property of others and the school property.

Erwachsene sollten respektvolles und empathisches Verhalten entwickeln, diskutieren, positiv verstärken und als entsprechendes Vorbild agieren. Sie sollten Fehlverhalten von Kindern und nicht die Kinder selbst kritisieren. Auf jedes Fehlverhalten sollte eine rasche und entschiedene Reaktion erfolgen. Alle Mitglieder der ISW-Gemeinschaft (Lernpartner, Betreuer und sonstige Personen) sollen einander respektvoll behandeln und mit dem Eigentum anderer sowie mit dem Eigentum der Schule achtsam umgehen.

**Consequences: Konsequenzen:**

As the aim of this agreement is to reinforce respectful behaviour in our Learning community (Learning partners, mentors and others), consequences will be centred around behaviour modification.

Da es Ziel dieser Vereinbarung ist, ein respektvolles Verhalten in unserer Lernumgebung (Lernpartner, Mentoren und sonstige Personen) zu fördern, geht es bei den Konsequenzen schwerpunktmäßig um eine Änderung des Verhaltens.

- ISW will keep an incident book in which all forms of disruptive, destructive and disrespectful behaviours will be recorded so that all mentors are informed and in order to facilitate the following-up of problems.

Die ISW führt ein Buch, in dem sämtliche Vorkommnisse aufgrund eines störenden, destruktiven und respektlosen Verhaltens vermerkt werden, damit alle Mentoren auf dem gleichen Stand sind und damit die Weiterverfolgung von Problemen erleichtert wird.

- Mentors/School Principal will invite Learning Partners to think of solutions to the problem(s) that has/have been identified or reported. LP's will have to reflect on their misbehaviour, how it affected others and talk about goals and strategies that will help them change their behaviour into a more positive / acceptable one. In certain circumstances, the School Principal may recommend that parents should be encouraged to seek the advice of an external, professional child or clinical psychologist.

Mentoren und der Schuldirektor (School Principal) fordern die Lernpartner dazu auf, über Lösungen für ein Problem oder mehrere Probleme nachzudenken, die festgestellt oder gemeldet wurden. Lernpartner sollen über ihr Fehlverhalten sowie darüber nachdenken, wie es sich auf andere auswirkt und über Ziele und Strategien reden, mit denen sie ihr Verhalten in ein positiveres und annehmbareres Verhalten umwandeln können. In Ausnahmefällen kann der Schuldirektor (School Principal) den Eltern eine Kontaktaufnahme mit einem externen, qualifizierten Kinderpsychologen oder klinischen Psychologen empfehlen.

- For behaviours that are consistently disrespectful and destructive, ISW may exclude the person for some time from school (1 to 3 days) or expel that person.

Ist das Verhalten eines Kindes dauerhaft respektlos und destruktiv, kann die ISW dieses Kind für einige Zeit vom Unterricht ausschließen (1 bis 3 Tage) oder es von der Schule verweisen.

---

 Place, date Ort, Datum

---

 Signature of parent Unterschrift des Elternteils

---

 Place, date Ort, Datum

---

 Signature of student (if the student is 16 years or older)  
 Unterschrift Schüler ab 16 Jahre

## Authorisation of external examinations

### Zulassung externer Prüfung

AUTHORISATION AS INDEPENDENT PRIVATE SCHOOL IN ACCORDANCE WITH SECTION 16(1), SENTENCE 1 –  
EXTERNAL EXAMINATIONS  
GENEHMIGUNG ALS ERGÄNZUNGSSCHULE GEMÄSS § 16 ABS. 1 SATZ 1 – NICHTSCHÜLERPRÜFUNG

In accordance with section 16 (1), sentence 1 of the Law on Private Schools that is applicable in the Federal State of Rhineland-Palatinate, ISW is an independent private school that accepts pupils from year 1 to year 12 fulfilling their obligation to regularly attend school because the courses offered at our school match those provided by comparable state schools.

Die ISW ist gemäß § 16 Abs. 1 Satz 1 Privatschulgesetz eine anerkannte Ergänzungsschule, die Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 1–12 zur Erfüllung der Schulbesuchspflicht aufnimmt, da an dieser Schule zu den vergleichbaren öffentlichen Schulen ein entsprechender Bildungsgang vermittelt werden kann.

In addition to the Cambridge International curriculum, ISW wants to meet the German educational standards for secondary schools type I and II. Our students **do not receive** their final qualifications **automatically**. In order to complete their education by either achieving the Hauptschulabschluss signifying Berufsreife [readying them for vocational training], the Qualifizierten Sekundarabschluss, i.e. Mittlere Reife/Realschulabschluss, [secondary school qualification] or the Allgemeine Hochschulreife ("Abitur") our students need **to sit external examinations** that are carried out by the school authorities of the Federal State of Rhineland-Palatinate. The Education Ministry of Rhineland-Palatinate recognises that we prepare our students for these examinations as required.

Ergänzend zum Cambridge International-Curriculum zielt die ISW darauf, die deutschen Bildungsstandards für den Sekundarstufenbereich I und II zu erfüllen. Unsere Schüler werden ihren Abschluss **nicht automatisch erhalten**. Um ihre Berufsreife („Hauptschulabschluss“), den „Qualifizierten Sekundarabschluss“ („Mittlere Reife/Realschulabschluss“) oder die Allgemeine Hochschulreife („Abitur“) zu erhalten, müssen unsere Schüler **externe Prüfungen ablegen**, die von den Schulbehörden des Bundeslandes Rheinland-Pfalz durchgeführt werden. Das Bildungsministerium von Rheinland-Pfalz hat anerkannt, dass wir unsere Schüler ordnungsgemäß auf diese Prüfungen vorbereiten.

---

 Place, date Ort, Datum

---

 Signature of parent Unterschrift des Elternteils

## Confirmation receipt of School Policy Documents Empfangsbestätigung der School Policy Documents

Dear Parents/Guardians,  
Sehr geehrte Eltern/Erziehungsberechtigte,

As a part of our enrolment procedure at ISW, we request that you acknowledge receipt of some key policy documents. It is important that you read these documents carefully, and ask for clarification where necessary before completing the enrolment procedure.

Als Teil der Einschreibung an der ISW, bitten wir Sie, den Erhalt der wichtigsten Regeln zu bestätigen. Es ist wichtig, dass Sie diese Dokumente sorgfältig lesen, und gegebenenfalls vor dem Ausfüllen des Anmeldeverfahrens alle offenen Fragen klären.

This form must be returned to the ISW office with your ISW Enrolment Contract in order to complete your child's enrolment at ISW.

Bitte geben Sie dieses Formular unterschrieben mit dem ISW Aufnahmevertrag im ISW Office ab, um Ihre Anmeldung zu vervollständigen.

I have received the following information:  
Ich habe folgende Informationen erhalten:

| Name of the document        | Name des Dokuments  |
|-----------------------------|---|
| Admissions Policy           | Aufnahmebedingungen (nur auf englisch)                    |
| Academic Honesty Policy     | Regeln zur akademischen Ehrlichkeit (nur auf englisch)    |
| Grievance Policy            | Beschwerderichtlinie (nur auf englisch)                   |
| Learning Support Policy     | Richtlinie zur Lernförderung (nur auf englisch)           |
| Assessment Policy – Primary | Richtlinie zur Bewertung – Primarstufe (nur auf englisch) |
| Language Policy – Primary   | Sprachregelung – Primarstufe (nur auf englisch)           |

I have received, read, understood and accepted the above documents and noted and understood the rules on copyright relating to student's materials submitted to Cambridge Assessment International for assessment.

Ich habe die oben erwähnten Dokumente erhalten, gelesen, verstanden und akzeptiert und die Vorschriften über das Urheberrecht in Bezug auf die Materialien der Lernpartner, die zur Bewertung an das Cambridge Assessment International weitergeleitet werden, zur Kenntnis genommen und verstanden.

\_\_\_\_\_  
Place, date Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Signature of father/guardian 1 Unterschrift Vater/Erziehungsberechtigter 1

\_\_\_\_\_  
Place, date Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Signature of mother/guardian 2 Unterschrift Mutter/Erziehungsberechtigter 2

## Holiday Calendar 2023/2024 Ferienkalender 2023/2024

### August 2023

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   |
| 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  |
| 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  |
| 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  | 27  |
| 28  | 29  | 30  | 31  |     |     |     |

### September 2023

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |     |

### October 2023

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     |     |     | 1   |
| 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   |
| 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  |
| 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  |
| 23  | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  |
| 30  | 31  |     |     |     |     |     |

### November 2023

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| 27  | 28  | 29  | 30  |     |     |     |

### December 2023

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |

### January 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   |
| 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  |
| 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  |
| 22  | 23  | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  |
| 29  | 30  | 31  |     |     |     |     |

### February 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     | 1   | 2   | 3   | 4   |
| 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  |
| 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  |
| 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  |
| 26  | 27  | 28  | 29  |     |     |     |

### March 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |

### April 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   |
| 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  |
| 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  |
| 22  | 23  | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  |
| 29  | 30  |     |     |     |     |     |

### May 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |     |     |

### June 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     |     | 1   | 2   |
| 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
| 10  | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  |
| 24  | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |

### July 2024

| Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   |
| 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  |
| 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  |
| 22  | 23  | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  |
| 29  | 30  | 31  |     |     |     |     |

First day of school 2024/2025 is 26.08.2024. Erster Schultag des Schuljahres 2024/2025 ist der 26.08.2024.

☐ School day    🟢 No school/Holidays    🟠 No school/Public holiday    🟡 No school/Preparatory days for mentors